

社会科学 / Social Science

いうまでもなくこの学習は19世紀後半から20世紀の全体を通じて、日本によるドイツ学習という形をとった。明治国家建設に果たしたドイツ・モデルないしはプロイセン・モデルの重要性はいうまでもない。ドイツ学習は学術・思想の分野に限っても、国家学、社会政策学、そしてマルクス主義と間断なく続いた。他方、日本企業にとってもドイツ企業はモデルであった。1930年代に三菱財閥が化学企業を起こしたとき、そのスローガンは「東洋のIGファルベンたらん」というものであった。そしてここでも当然ながら、日本によるドイツ学習はそのアメリカ学習に取って代わられたのではないかとの指摘がありうるし、他方、戦後の一時期には経済の分野に限られたとはいえドイツによる日本学習が見られたこともたしかである。ただ、これらも論点として留保しておきたい。

It goes without saying, but from the late 19th century and throughout the 20th century, this took the form of the study of Germany by Japan. Without question, the German and Prussian models were vital to the establishment of the Meiji state. In the field of scholarly thought alone, the study of Germany progressed steadily from the study of government and social policy to Marxism. Meanwhile, German companies also served as models for Japanese companies. For example, when the Mitsubishi *zaibatsu* launched a chemical company in the 1930s, its slogan was “Bound to be the I.G. Farben of the East”. Here, some may say, and rightfully so, that Japan’s study of Germany was replaced by its study of the United States, but for a time being after the war, there is evidence—albeit limited to the field of economics—of the study of Japan by Germany. In any case, let us leave this issue aside for the time being.

経済 / Economics

民間住宅投資も、雇用・所得環境の低迷から好転が見られない。所得の伸び悩みと購入者心理の冷え込みから低迷が続くものと見られる。2010年は-6.5%、2011年は漸く回復に向かい+3.1%程度を見通している。

民間設備投資も、内外需要の収縮などから設備過剰感が出ているため、新規計画の延期や凍結の動きから、2010年は-1.1%、2011年は回復するものとみて+2.3%程度との見通しである。

Given the harsh employment and income climate, private-sector residential investments are not expected to gain traction due to reduced consumer confidence. As such, figures are forecast at -6.5% for 2010 recovering to +3.1% for 2011.

Due to shrinking domestic demand borne from a sense of overcapacity, companies are expected to continue postponing or freezing new projects. For this reason, private-sector capital investment is forecast at -1.1% for 2010 with a slight recovery to +2.3 for 2011.

政策科学 / Political Science

一般的に言って、普通選挙権の導入と選挙における政党の発展との関係は自明視されてきた。典型的には、選挙権が拡大された 19 世紀イギリスにおける政党政治の黄金時代が念頭に置かれることが多い。本報告の目的は、両者の関係を説明する方法として組織論的アプローチと情報論的アプローチを挙げ、後者の優位性を日本の地方議会議員選挙のデータを用いて検証することである。

Generally speaking, the relationship between the adoption of regular suffrage rights and the development of political parties has been acknowledged as self-evident. The golden age of party politics in 19th Great Britain when suffrage rights became widespread is often considered archetypal. The aim of this report is to offer an organizational theory approach and an information theory approach as methods for explaining the mutual relationship and to prove the advantages of the latter approach by using data from Japan's regional assembly elections.

高等教育 / Higher Education

1. 申請プログラムの検討

(1) 質の高い大学教育推進プログラム（従来の特色 GP+現代 GP）

・中央教育審議会「学士課程教育の再構築に向けて」と関連して、ポリシーの明確化や PDCA サイクルの確立、学習成果の測定、FD 義務化対応など教育の質向上に向けた取組を支援。

・特定のテーマを設定しない。

・1 大学の申請件数上限は 3~4 件の予定。

・次年度より教育設備整備の重点整備に対する補助が認められる予定（初年次のみ）。

1. Potential Program of Application

(1) High Quality University Education Promotion Program (Combination of the current Characteristic and Contemporary GPs)

・ Related to the Central Council of Education's "Rebuilding Undergraduate Education" report, this subsidy is awarded to universities with programs that promote improved quality in education: clear policies, established PDCA cycles, measured learning outcomes, programs to respond to the FD requirement etc.

・ There are no designated topics.

・ Each university may submit a maximum of 3 to 4 applications.

・ Subsidies are expected to cover academic facility improvements for next year (initial year only)

.

契約 / Legal (Contract)

第7条（報告義務と損害賠償責任）

- 1 第5条第3項の甲の商品の損害が、乙の故意または過失による場合には、乙は商品自体の損害について甲に対して賠償の責を負うものとする。ただし、その損害が天災地変等不可抗力によるとき、および乙の責に帰すべからざる事由によることが明らかなきはこの限りではない。
- 2 前項の甲の商品の損害賠償額は、甲の出庫価格（甲の顧客への販売価格）に基づいて算定する。
- 3 前項の損害賠償請求権は、乙の承諾を得ない限り、第3条の業務委託請負料金請求権と相殺できないものとする。

Article 7 (Obligation to Report and Liability for Damages)

- 1 If damages to Party A's products in Article 5, Paragraph 3 are due to the intent or negligence of Party B, then Party B is obliged to compensate Party A for the damage to said products. However, this does not apply if damage is caused by act of providence or other *force majeure* and if there is no clear reason to attribute obligation to Party B.
- 2 Compensation to Party A for damages outlined in the preceding Paragraph will be assessed according to Party A's delivery price (i.e., the sales price that Party A charges its customer).
- 3 The right to demand compensation for damages outlined in the preceding Paragraph may not be offset by the right to invoice fees for services outlined in Article 3 without the consent of Party B.